

Lasso, ch'i ardo (transposed)

Petrarca, *Canzoniere* CCIII (203)

Superius

Adrian Willaert

① 2 3 4

Las - so, ch'i ar - do, et

9

al - tri non me'l cre - - de, Sì cre - de o-gni uom,

18

se_ non so - la co - le - i Che so-vr'o-gni al - tra, Che

28

so-vr'o - gni al - tra, et ch'i' so - la, vor - re - i:

38

et ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so - la, vor -

47

re - i: El - la non par che'l cre - da, et sì sel

57

ve - - - de, El - la non par che'l

66

cre - da, et sì sel ve - - de. G.P.

76 In - fi - ni - ta bel - lez - za et po - ca fe - de,

87 Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? Non ve -

97 de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? Se

107 non fus - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al

118 fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de, tro - var mer -

127 ce - de, i' pur de - vrei Al fon - te di pie - tà tro - var mer -

136 *Seconda parte*
ce - de. Que - st'ar - der mi - o,

148 di che vi cal sì po - co, E i vo - stri o - no -

158 ri in mie ri - me dif - fu -

167
 si, — Ei vo-stri o-no-ri in mie ri - me — dif -

177
 fu - si, Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an-cor mil - le: Ne po-rian

186
 in-fiam - mar for - s'an-cor mil - le: Ne po-rian in-fiam - mar

195
 for-s'an - cor mil - - le: — Ch'i' veg - gio

205
 nel pen - ser, dol - ce mio fo - co, dol - ce mio

214
 fo - co, Fred-da u-na lin - - gua et duo be -

223
 gli oc-chi chiu - si et duo be - gli oc - chi chiu - si Ri - ma -

232
 ner, — do - po noi, — pien' di fa - vil -

241
 le, Ri-ma-ner, do - po noi, — pien' di fa - vil - le.



Lasso, ch'i ardo (transposed)

Petrarca, *Canzoniere* CCIII (203)

Contratenor

Adrian Willaert

1 ② 3 4

Las - so, ch'i ar - do,

9 et al - tri non me'l cre - de, Si cre - de o-gni uom, se

19 non so - la co - le - i Che so-vr'o-gni al - tra, Che

28 so - vr'o-gni al - tra, et ch'i' so - la, vor -

37 re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i: et

46 ch'i' so - la, vor - re - i: El - la non par che'l

55 cre - da, et sì sel ve - de, El - la non par che'l

64 cre - da, et sì sel ve - de et sì sel ve - de.

75 G.P. In - fi - ni - ta bel - lez - za et po - ca fe -

85
de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -

95
i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? ne

104
gli oc - chi mie - i? Se non fus - se mia stel - la,

113
i' pur de - vrei___ Al fon - te di pie - tà tro -

122
var mer - ce - de, i' pur de - vrei___ Al fon - te di pie -

132
tà tro - var mer - ce - de. *Seconda parte* Que - st'ar - der

143
mio, di che_ vi cal_ sì po - co, di che vi cal sì po -

153
co, E i vo - stri o - no - ri in mie ri - me dif - fu - si,

163
in mie ri - me dif - fu - si, E i vo - stri o - no - ri in mie

173
ri - me___ dif - fu - si, Ne po - rian in - fiam -

182

 mar for - s'an - cor mil - le: Ne po-rian in-fiam-mar, Ne po-rian

192

 in - fiam-mar for - s'an-cor mil - le: Ch'i' veg-gio nel

202

 pen-ser, Ch'i' veg - gio nel pen - ser, dol - ce mio fo -

211

 co, dol - ce mio fo - co, Fred-da u-na lin - - gua

220

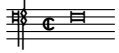
 et duo be - gli oc - chi chiu - si

231

 Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil - -

241

 le, Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil - - le.



Lasso, ch'i ardo (transposed)

Petrarca, *Canzoniere* CCIII (203)

Tenor

Adrian Willaert

1 2 ③ 4

Las - so, ch'i ar - do, et
al - tri non me'l cre - de, Sì cre - de o - gni uom, se
non so - la co - le - i Che so - vr'o - gni al - tra,
et ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so - la,
- vor - re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i:
so - la, vor - re - i: El - la non par che'l
cre - da, et sì sel ve - de, El - la non
par - che'l cre - da, et sì sel ve - de. G.P.

76

 In - fi - ni - ta bel - lez - za et po - ca fe -

86

 de, Non_ ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -

95

 i? Non_ ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i?

105

 Se non fus - se mia stel - - - la, i'

114

 pur de - vrei_ Al fon - te di pie - tà tro - var mer -

123

 ce - - de, i' pur de - vrei_ Al fon - te

132

 di pie - tà tro - var mer - ce - de. *Seconda parte*

143

 mio, di che_ vi cal sì_ po - co, di che vi cal sì po - co,

153

 E i vo - stri o - no - ri in_ mie ri - me dif - fu -

162

 - si, ri - me dif - fu - si, E i vo - stri o - no - ri in

171

 mie ri - me_ dif - fu - si, Ne po-rian in-fiam-mar for -

180

 s'an-cor mil - le:_ Ne po-rian in-fiam-mar for-s'an-cor mil -

190

 le: for-s'an-cor mil - le: Ne po-rian in-fiam-mar for-s'an-cor mil - le:

200

 Ch'i' veg - gio nel_____ pen - ser, dol - ce mio G.P.

210

 fo - co, dol - ce mio fo - co, Fred-da u-na lin - gua G.P.

220

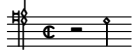
 et duo be - gli oc - chi chiu - si et duo be-gli oc-chi G.P.

229

 chiu - si Ri - ma - ner, do - po noi,___ pien' di fa - vil - le,

240

 Ri - ma-ner,_ do - po noi, pien' di fa - vil - le.



Lasso, ch'i ardo (transposed)

Petrarca, *Canzoniere* CCIII (203)
1 2 3 ④

Bassus

Adrian Willaert

Las - so, ch'i ar - do,

9 et al - tri non me'l cre - de, Sì cre - de o-gni uom,

18 Sì cre-de o-gni uom, se non so - la co - le - i Che so-vr'o-

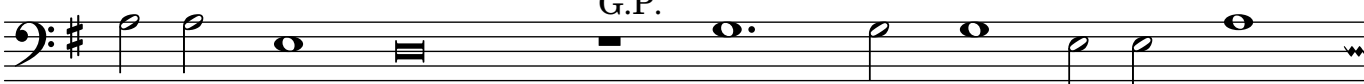
26 gni al - tra, Che so-vr'o - gni al - tra, et ch'i' so - la, vor -

35 re - - i: et ch'i' so - la, vor - re - i:

44 et ch'i' so - la, vor - re - - i: El - la non

53 par che'l cre - da, et sì sel ve - de, El -


62 la non par che'l cre - da, et sì sel ve - de et

71 G.P.


sì sel ve - de. In - fi - ni - ta bel - lez -

81


za et po - ca fe - de, Non ve - de - te voi'l

91


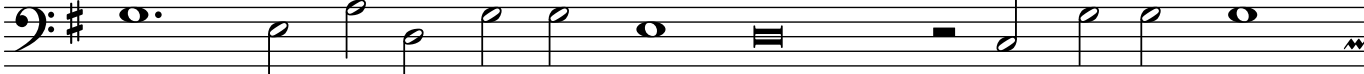
cor ne gli oc - chi mie - i? Non ve - de - te voi'l

100


cor ne gli oc - chi mie - i? Se non fus - se_ mia

110


stel - la, i' pur de - vrei Al fon - te

120


di_ pie - tà tro - var mer - ce - de, i' pur de - vrei

130 Seconda parte


Al fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de. Que -

141


st'ar - der mio, di che_ vi cal sì po - co,

152


E i vo - stri o - no - ri in mie ri - me dif - fu - si,

162

in mie ri - me_ dif - fu - si, E i vo-stri o-no-ri in

171

mie ri - me_ dif - fu - si, Ne po-rian in-fiam-mar,

181

Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an-cor mil -

191

le: Ne po-rian in-fiam-mar for-s'an-cor mil - le:

201

Ch'i' veg - gio nel pen - ser, dol - ce mio

210

fo - co, dol - ce mio fo - co, Fred - da u-na lin - gua

220

et duo be - gli oc - chi chiu - si et duo be-gli oc-chi

229

chiu - si Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil -

240

- le, Ri-ma-ner, do - po noi, pien' di fa - vil - le.

Lasso, ch'i' ardo, et altri non me 'l crede;
sì crede ogni uom, se non sola colei
chè sovr'ogni altra, et ch'i' sola, vorrei:
ella non par che 'l creda, et sì sel vede.
Infinita bellezza et poca fede,
non vedete voi 'l cor ne gli occhi mei?
Se non fusse mia stella, i' pur devrei
al fonte di pietà trovar mercede.

Petrarca *Canzoniere* 203

Quest'arder mio, di che vi cal sì poco,
e i vostri honori, in mie rime diffusi,
ne porian infiammar fors'anchor mille:
ch'i' veggio nel penser, dolce mio foco,
fredda una lingua et duo belli occhi chiusi
rimaner, dopo noi, pien' di faville.

Petrarca *Canzoniere* 203

Alas, I burn, and others will not believe me:
if all believed she who's above all others
still does not, she who alone I wish to do so:
she does not seem to believe, and yet she sees.
Infinite beauty, yet of such little faith,
do you not see my heart in my eyes?
If my fate were not otherwise, I surely must
find mercy at the fountain of pity.

A.S. Kline (©2004, used with permission)

My passion, for which you care so little,
and your praises that pervade my verses,
may yet perhaps set thousands on fire:
since, my sweet flame, in my thoughts, I see,
long after us, this tongue, grown cold, yet your
two lovely closed eyes, there, glowing still.

A.S. Kline (©2004, used with permission)

Lasso, ch'i ardo

Petrarca, *Canzoniere* CCIII (203)

Adrian Willaert

Superius
Contratenor
Tenor
Bassus

Las - - so, ch'i ar - - do, et
Las - - so, ch'i ar - - do,
Las - - so, ch'i ar - - do, et
Las - - so, ch'i ar - - do,

9
al - tri non me'l cre - - de, Sì cre - de o-gni uom, se non
et al - tri non me'l cre - de, Sì cre - de o-gni uom, se non
al - tri non me'l cre - - de, Sì cre - de o-gni uom, se non
et al - tri non me'l cre - de, Sì cre - de o-gni uom, Sì cre-de o-

20
so - la co - le - i Che so-vr'o-gni al - tra, Che so - vr'o - gni al - tra, et
so - la co - le - i Che so-vr'o-gni al - tra, Che so - vr'o-gni al-tra,
so - la co - le - i Che so-vr'o - gni al - tra, et ch'i so - la,
gni uom, se non so - la co - le - i Che so-vr'o-gni al - tra, Che so - vr'o - gni al - tra, et

32

ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i:
 et_ ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so - la, vor -
 - vor - re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so -
 ch'i' so - la, vor - re - i: et_ ch'i' so - la, vor - re - i:

44

et ch'i' so - la, vor - re - i: El - la non par che'l cre - da, et
 re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i: El - la non par che'l cre -
 la, vor - re - i: so - la, vor - re - i: El - la non par che'l
 et ch'i' so - la, vor - re - i: El - la non par che'l cre -

56

sì sel ve - de, El - la non par che'l cre - da,
 da, et sì sel ve - de, El - la non par che'l cre - da, et sì sel ve -
 cre - da, et sì sel ve - de, El - la non par_ che'l cre -
 da, et sì sel ve - de, El - la non par che'l cre - da, et sì sel

69

et si sel ve - de. In - fi - ni - ta bel - lez - za et
 - de et si sel ve - de. In - fi - ni - ta bel - lez - za et
 da, et si sel ve - de. In - fi - ni - ta bel - lez - za et
 ve - de et si sel ve - de. In - fi - ni - ta bel - lez - za et

83

po - ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -
 po - ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -
 po - ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -
 po - ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -

95

i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? Se
 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? ne gli oc - chi mie - i?
 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? Se non
 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - i? Se

107

non fus - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al
 Se non fus - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al fon -
 fus - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al
 non fus - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al

118

fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de, tro - var mer - ce - de, i'
 - te di pie - tà tro - var mer - ce - de, i' pur de - vrei Al
 fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de, i' pur de - vrei Al
 fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de, i' pur de - vrei Al

130

pur de - vrei Al fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de. Que - st'ar - der
 fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de. Que - st'ar - der
 fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de. Que - st'ar - der
 Al fon - te di pie - tà tro - var mer - ce - de. Que - st'ar - der

Seconda parte
 Seconda parte
 Seconda parte
 Seconda parte

143

mi - o, di che vi cal sì po - co, Ei
 mio, di che vi cal sì po - co, di che vi cal sì po - co, Ei
 mio, di che vi cal sì po - co, di che vi cal sì po - co, Ei vo-stri o-
 mio, di che vi cal sì po - co, Ei vo - stri o-

155

vo - stri o-no - ri in mie ri - me dif - fu -
 vo - stri o-no-ri in mie ri - me dif - fu - si, in mie ri - me dif -
 no - ri in mie ri - me dif - fu - si, ri - me dif - fu -
 no-ri in mie ri - me dif - fu - si, in mie ri - me dif - fu -

167

si, Ei vo-stri o-no-ri in mie ri - me dif - fu - si, Ne
 fu - si, Ei vo-stri o-no-ri in mie ri - me dif - fu - si, Ne po - rian in - fiam-
 si, Ei vo-stri o-no-ri in mie ri - me dif - fu - si, Ne po - rian in - fiam-
 si, Ei vo-stri o-no-ri in mie ri - me dif - fu - si, Ne po - rian in - fiam-

179

po-rian in-fiam-mar for - s'an-cor mil - le: Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an-cor mil - le:
 si, Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an - cor mil - le: Ne po-rian in-fiam-mar, Ne
 mar for - s'an-cor mil - le: Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an-cor mil - le: for -
 mar, Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an-cor mil -

191

Ne po-rian in-fiam-mar for-s'an - cor mil - - le:
 po-rian in - fiam-mar for - s'an-cor mil - le: Ch'i' veg-gio nel
 s'an-cor mil - le: Ne po-rian in-fiam-mar for - s'an - cor mil - le: Ch'i' veg -
 le: Ne po-rian in-fiam - mar for - s'an-cor mil - le: Ch'i' -

202

Ch'i' veg - gio nel pen - ser, dol - ce mio fo - co, dol - ce mio
 pen-ser, Ch'i' veg - gio nel pen - ser, dol - ce mio fo - co, dol - ce mio
 gio nel pen - ser, dol - ce mio fo - co, dol - ce mio
 veg - gio nel pen - ser, dol - ce mio fo - co, dol - ce mio

214

fo - co, Fred-da u - na lin - - gua et duo be - gli oc-chi chiu - si et
fo - co, Fred-da u - na lin - - gua et duo be - gli oc - chi chiu - si
fo - co, Fred-da u - na lin - - gua et duo be - gli oc - chi chiu - si
fo - co, Fred - da u - na lin - gua et duo be - gli oc - chi chiu - si

226

duo be - gli oc - chi chiu - si Ri - ma - ner, do - po noi, pien'
gli oc - chi chiu - si Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di
si et duo be - gli oc-chi chiu - si Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa -
et duo be - gli oc-chi chiu - si Ri - ma - ner, do - po noi, pien'

238

di fa - vil - le, Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil - le.
fa - vil - le, Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil - le.
vil - le, Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil - le.
di fa - vil - le, Ri - ma - ner, do - po noi, pien' di fa - vil - le.